



Š i f r a k a n d i d a t a :

Državni izpitni center



SPOMLADANSKI ROK

Višja raven
ŠPANŠČINA
≡ Izpitna pola 1 ≡

A: Bralno razumevanje
B: Poznavanje in raba jezika

Sreda, 30. maj 2007 / 80 minut (40 + 40)

*Dovoljeno dodatno gradivo in pripomočki:
Kandidat prinese s seboj nalivno pero ali kemični svinčnik.
Kandidat dobi dva ocenjevalna obrazca.*

SPLOŠNA MATURA

NAVODILA KANDIDATU

Pazljivo preberite ta navodila. Ne izpuščajte ničesar.

Ne obračajte strani in ne začenjajte reševati nalog, dokler Vam nadzorni učitelj tega ne dovoli.

Prilepite kodo oziroma vpišite svojo šifro (v okvirček desno zgoraj na tej strani in na ocenjevalna obrazca).

Izpitna pola je sestavljena iz dveh delov, dela A in dela B. Časa za reševanje je 80 minut: 40 minut za del A in 40 minut za del B. Nadzorni učitelj Vas bo opozoril, kdaj lahko začnete reševati del B. Vračanje k delu A ni priporočljivo. Izpitna pola vsebuje tri naloge v delu A in štiri naloge v delu B. Številka v oklepaju pomeni točkovno vrednost naloge.

Odgovore z nalivnim peresom ali s kemičnim svinčnikom vpisujte **v izpitno polo** v za to predvideni prostor. Pišite čitljivo. Če se zmotite, odgovor prečrtajte in napišite na novo. Nečitljive rešitve in nejasni popravki se točkujejo z nič (0) točkami.

Zaupajte vase in v svoje sposobnosti.

Želimo Vam veliko uspeha.

Ta pola ima 16 strani, od tega 3 prazne.

[illegible]

PRAZNA STRAN

Obrnite list.

A: BRALNO RAZUMEVANJE (Čas reševanja: 40 minut)**NALOGA 1**

Lea atentamente el siguiente texto sobre Walter O'Rourke y responda a las preguntas.

Pozorno preberite naslednje besedilo, ki govori o Walterju O'Rourku, in odgovorite na vprašanja.

El revisor millonario

Un inversor de éxito vive su amor a los trenes en una línea de Nueva Jersey

Vincent M. Mallozi (NYT)

Nueva York

Hay aficionados a los trenes y aficionados a los trenes, y luego está Walter O'Rourke. Una tarde, en la estación de Pensilvania, O'Rourke, un revisor del Nueva Jersey Transit, abrió las puertas de su tren y una riada de codos y maletines, mochilas y periódicos entró apresuradamente.

Walter Joe O'Rourke, que nunca contrajo matrimonio, está casado con las vías. A pesar de haber ganado más de un millón y medio de euros el año pasado con sus inversiones, va traqueteando como revisor de tren, para recibir un salario base de 40.000 euros al año. "Calderilla", dice O'Rourke. "Pero me permite hacer lo que más me gusta". Nacido el 14 de diciembre de 1939 en Forth Worth, O'Rourke proviene de una familia de ferroviarios. Siendo estudiante en Miami, donde se crió, se ofreció voluntario para trabajar en el Museo del Ferrocarril Gold Coast de la ciudad universitaria, empleando horas en ayudar a restaurar el equipamiento y haciendo de cobrador en los trenes que recorrían un corto tramo de vía.

Después de tres años en el ejército, O'Rourke se matriculó en Derecho en la Universidad Little Rock. "Sabía que lo que yo quería era emprender mi propio negocio", afirmaba, "así que solamente me apunté a las asignaturas que me parecía que podrían servirme para gestionar los contratos y temas relacionados". Dos años más tarde, aquella estrategia rindió sus frutos. O'Rourke, que entonces tenía 30 años y trabajaba para el Estado de Arkansas, invirtió 80.000 dólares en la compra de H&W Railway Contractors, una pequeña empresa que



El millonario Walter O'Rourke, con su uniforme de revisor a bordo del Nueva Jersey Transit. / EARL WILSON

reparaba vías de tren en Arkansas y Tejas. En 1971 llegó el tren de O'Rourke. Una empresa más grande le compró el negocio por un millón de dólares de los de entonces. Empezó a invertir en bienes inmuebles.

En el año 1978, cuando O'Rourke vivía cómodamente de sus inversiones, se fijó en un anuncio de un periódico: la Compañía Petrolífera Árabe Americana buscaba un asesor para los ferrocarriles saudíes. Ante la oportunidad de reavivar su primer amor, con 110.000 dólares al año, O'Rourke pronto hizo las maletas. Durante 10 años supervisó una línea de mercancías que transportaba petróleo desde el puerto de Damman, en el golfo Pérsico, hasta Riad. En 1988 volvió a Delaware y a su cabaña de troncos. Durante 10 años mantuvo un empleo de bajo sueldo como revisor de la línea de ferrocarril entre Maryland y Delaware.

O'Rourke ingresó en Nueva Jersey Transit como revisor en 1999. "Siempre quise trabajar en una línea real, profesional", explicó. "Me doy cuenta de que algunas personas, especialmente algunos de mis compañeros de trabajo, pueden considerarme un perro verde", señala O'Rourke, echando unas gotas de aceite a su nueva locomotora. "¿Pero quién ha dicho que un hombre no pueda amar lo que hace para ganarse la vida?"

(Vir: Texto adaptado de *El País*)

1. ¿Walter O'Rourke tiene esposa?

2. ¿Por qué trabaja como revisor?

3. ¿Cómo O'Rourke empezó a trabajar para el Museo de Ferrocarril Gold Coast?

4. ¿Con qué objetivo O'Rourke se matriculó en Derecho en la Universidad Little Rock?

5. ¿Qué hizo O'Rourke con la empresa H&W Railway Contractors?

6. ¿En qué año se fue a vivir al extranjero?

7. ¿Para qué empresa trabaja O'Rourke actualmente?

NALOGA 2

Lea atentamente seis informaciones sobre las zonas de Madrid que están de moda para divertirse por la noche. Luego lea los resúmenes o descripciones de las mismas zonas y escriba en las líneas a qué zona corresponde cada descripción.

Pozorno preberite šest informacij o predelih Madrida, ki so poznana po svojem nočnem življenju. Nato preberite še povzetke oziroma opise teh področij in na prazna mesta vpišite ime področja, ki mu opis ustreza.

ZONAS DE NOCHE

SANTA ANA – HUERTAS

Cerca de la Puerta del Sol nos encontramos con una de las zonas de ocio más concurridas de Madrid.

Cuna de otro tiempo de escritores como Cervantes, Lope de Vega o Quevedo, es en la actualidad una zona que concentra a un mismo tiempo teatros, cervecerías, lugares de tapeo, restaurantes y pubs que permanecen abiertos hasta altas horas de la mañana.

Su ambiente es una mezcla de edades, formas y procedencias, pero sin duda es una buena opción si lo que quieres es moverte mucho de zona a zona.

La Plaza de Santa Ana es el punto de encuentro de esta zona.

MONCLOA – ARGÜELLES

Ambiente juvenil desde las primeras horas de la tarde en la zona de tapeo y cafeterías hasta la noche.

Situada en el barrio de Argüelles, en la parte noroeste de la ciudad, es la zona universitaria por excelencia, gracias a su proximidad con los colegios mayores y la universidad, que se encuentra próxima a esta zona.

MALASAÑA

En otro tiempo fue centro de la "movida" madrileña de los años 80 y gira entorno a la Plaza del 2 de Mayo.

Es la zona "alternativa" de la ciudad, con locales dedicados al rock y precios bastante bajos en comparación con el resto de las zonas.

CHUECA

Restaurantes, bares y terrazas con un ambiente de lo más cosmopolita y animado en el mismo centro madrileño.

Hasta hace pocos años era una de esas zonas a "evitar", pero a principios de los 90 la comunidad homosexual se estableció en el barrio y remodelando casas y abriendo negocios, convirtiéndose en la zona gay de Madrid.

Su centro es la Plaza de Chueca.

ALONSO MARTÍNEZ

El lugar de encuentro es la Plaza de Santa Bárbara, rodeada de típicas cervecerías y pubs de los más diversos ambientes.

Culto al botellón* destinado a los más jóvenes a primeras horas de la tarde y, una vez entrada la noche, la clientela se vuelve más "seria": jóvenes, estudiantes...

AZCA

Situado en una de las zonas más modernas de la ciudad, junto al Paseo de la Castellana y cerca del Santiago Bernabeu.

En los bajos de esta zona se concentran multitud de discotecas y pubs. La calle Orense destaca por su ambiente salsero, y Avenida de Brasil por grandes discotecas donde se reúne gran cantidad de gente hasta altas horas de la madrugada.



*botellón = es una costumbre de beber alcohol en lugares públicos (parques, plazas...)

(Vir: <http://www.descubremadrid.com>)

Soluciones:

1. _____

En este barrio sobre todo se suele tomar la cerveza y se caracteriza por el mundo juvenil.

2. _____

Barrio de ambiente cultural que se ha vuelto en una de las zonas más famosas de la vida nocturna. Viene gente de todas las edades.

3. _____

Esta zona es conocida sobre todo por ser la zona donde se divierten los estudiantes.

4. _____

Es una prueba de cómo se puede convertir un barrio céntrico, antes con fama de ser peligroso, en uno de los centros de la marcha nocturna.

5. _____

Ya no tiene fama de ser el centro de la vida nocturna y cultural, pero sí de precios baratos.

6. _____

Es una de las zonas madrileñas que ofrece sobre todo las diferentes posibilidades de pasar la noche bailando.

NALOGA 3

Lea atentamente el artículo sobre el riesgo y de las cuatro opciones escoja **DOS** correctas.

Pazljivo preberite članek o tveganju in izmed štirih možnosti izberite **DVE** pravilni.

El riesgo es no arriesgarse

En el diccionario, la palabra “riesgo” hace referencia a pérdida o fracaso, pero ¿qué hay de su relación con innovar, apostar o jugársela a hacer las cosas de una forma diferente? La respuesta es que, paralizados por el miedo a perder, perdemos. Esta es una propuesta para no perder antes de tiempo. Por **Alex Rovira**.

► **Decía Vincent van Gogh:** “¿Qué sería de la vida si no tuviéramos el valor de intentar algo nuevo?”. El sabía bien de lo que hablaba. Su estilo, claramente distinto al de sus colegas, generó la perplejidad, el rechazo y la incompreensión de sus coetáneos, pero años más tarde la belleza de su obra conmueve a millones de personas en todo el mundo. Le llamaban *El Loco del Pelo Rojo*. Se arriesgó.



En la dimensión empresarial, Thomas Edison repetía a menudo que, en los miles de intentos fallidos que debía superar para crear cada uno de sus prototipos, jamás perdía el ánimo, porque cada error que dejaba atrás era un nuevo paso adelante. Edison y su equipo crearon 1.093 patentes, cifra no superada hasta el momento por un innovador. Gracias a él y a sus colaboradores, hoy tenemos un nivel de confort en nuestra vida que sería impensable de no haber sido por su trabajo. Pero curiosamente, cuando era pequeño, sus maestros y compañeros de escuela consideraban que estaba mal de la cabeza. Se arriesgó.

► **Experimentar y crear un nuevo método.**

En el terreno del atletismo, Dick Fosbury revolucionó la técnica del salto de altura creando el todavía hoy conocido y practicado como “salto Fosbury”, que consiste en correr en diagonal hacia la barra, luego curvarse y saltar de espaldas sobre la barra. Fosbury rompió con las técnicas tradicionales de salto en tijera o de rodillo ventral. Lo interesante del caso es que no era el atleta más alto, ni el más fuerte, ni el más rápido.

En los Juegos de México, en 1968, en la cúspide de su carrera, obtuvo la medalla de oro y fijó un nuevo récord olímpico en 2,24 metros, demostrando el potencial de la nueva técnica, todavía actual hoy en día, que disparó los registros cuando otros atletas la incorporaron a partir de 1990. Su seleccionador nacional le dijo que saltando de espaldas se acabaría matando, que estaba loco. Fosbury se arriesgó y ganó.

► **Next 06**

Hace unos días tuve ocasión de asistir al *Next 06*, un interesantísimo acto sobre la imaginación en los negocios, organizado por Infonomía, la red de innovadores más potente de España y probablemente de Europa. En el bello entorno del Palau de la Música de Barcelona, Alfons Cornelia, presidente y fundador de esta iniciativa tan necesaria, congregó a más de 1.300 emprendedores, empresarios y profesionales inquietos de dentro y fuera del Estado, todos punta de lanza en visión e iniciativa empresarial. El ambiente era extraordinario: se podía palpar el entusiasmo y la curiosidad de cientos de mujeres y hombres inquietos buscando compartir ideas, novedades, maneras de entender a sus clientes, de darles nuevas soluciones.

(Vir: EPS)

1. VINCENT VAN GOGH
 - a) era admirado en su época por haberse arriesgado.
 - b) no causó admiración por su estilo a sus colegas.
 - c) es admirado hoy por haber estado un poco loco.
 - d) intentó crear nuevo estilo conscientemente.
2. THOMAS EDISON
 - a) aprendía de sus errores y así avanzaba.
 - b) estaba muy preocupado porque tenía que repetir sus experimentos muchas veces.
 - c) era un niño prodigio e inteligente.
 - d) es el investigador con el mayor número de innovaciones.
3. DICK FOSBURY
 - a) A Dick Fosbury le advirtieron que su nueva técnica era peligrosa.
 - b) Empezó a experimentar con la nueva técnica después de ganar la medalla en los Juegos Olímpicos.
 - c) Todavía hoy se usa su técnica de salto de altura, en la cual la espalda es la parte más elevada del cuerpo.
 - d) No le dejaron competir usando su nueva técnica hasta el año 1990.
4. EN ESPAÑA
 - a) no se respeta a los innovadores.
 - b) los profesionales y los empresarios no están dispuestos a compartir sus ideas.
 - c) se ha organizado un encuentro de innovadores.
 - d) las innovaciones también se aplican en el mundo de negocios.
5. LAS DOS PRINCIPALES IDEAS DEL ARTÍCULO SON
 - a) que uno no debe arriesgarse.
 - b) que el riesgo lleva a malos resultados.
 - c) que hay que arriesgarse para poder avanzar.
 - d) que perdemos si no nos arriesgamos.

(10)

B: POZNAVANJE IN RABA JEZIKA (Čas reševanja: 40 minut)**NALOGA 1**

A continuación encontrará varios diálogos que expresan diferentes situaciones de comunicación. Encuentre su significado principal y busque en la lista de abajo las situaciones más apropiadas. Cuidado: hay más situaciones que descripciones. Al final rellene el recuadro.

Prebrali boste različne pogovore iz resničnega življenja. Ugotovite njihovo glavno sporočilo in v nadaljevanju poiščite, kateri situaciji ustrezajo. Pazite: v besedilu je več primerov kot opisov! Na koncu izpolnite tabelo.

SITUACIONES:

1. **Mamá:** ¿Me pasas el aceite?
Hija: Claro, claro... aquí lo tienes.
2. **Madre:** ¿Dónde estarán Ana y Arturo?
Padre: Seguramente llegarán sobre las 11 de la noche. Probablemente volverán muy cansados.
3. **Julián:** Me encantan las vacaciones de riesgo y con muchas aventuras. ¿Y a ti?
Pedro: A mí también. Por esto he elegido la Amazonia de Brasil para este año.
4. **George:** Oye, Miguel, hemos quedado con unos amigos españoles en un restaurante el sábado por la noche. ¿Qué harías tú en esta situación?
Miguel: Lo mejor es dividir la cuenta porque en España lo normal es pagar "a escote", es decir, se divide la cuenta en partes iguales. Y jamás se pide la cuenta por separado.
5. **María:** ¿Cuántos años tiene Pedro Almodóvar?
Concha: ¡Y yo qué sé!
6. **Jaime:** ¿Qué me recomiendas: ir en coche o coger el autobús para ir al aeropuerto?
Javier: Ni idea. Normalmente no vuelo y no tengo ninguna experiencia.
7. **Hija:** Mamá, ¿puedo quedarme en casa de Pablo hasta que termine la película?
Mamá: Bueno, hija, vale. Pero a las once tienes que estar en casa.
8. **Carmen:** ¿Vienes al cine el sábado?
Pili: No creo. Es que tengo que estudiar mucho para el examen del lunes.

DESCRIPCIONES:

- A) Dar consejos
- B) Dar excusas
- C) Pedir cosas
- D) Pedir permiso
- E) Formular hipótesis
- F) Expresar acuerdo

Soluciones:

A	B	C	D	E	F

NALOGA 3

Lea atentamente el siguiente cuento y ponga los infinitivos en el tiempo y el modo adecuados.

Pazljivo preberite pravljico in postavite nedoločnike v pravilno časovno in naklonsko obliko.

EL RATÓN DE LA CIUDAD Y EL DEL CAMPO



Un ratón de la ciudad **(0-invitar)** invitó a merendar a otro compañero que **(1-vivir)** _____ en el campo. Cuando estaban juntos en la bien provista despensa de un palacio, el ratón de casa **(2-decir)** _____ al campesino:

- Amigo mío, quiero que **(3-ser)** _____ mi huésped. Come lo que gustes y sin cuidado, que los víveres son variados y abundantes.

Los ratones ya **(4-comenzar)** _____ a saborear las mejores comidas, cuando de repente y con mucho ruido, el cocinero **(5-abrir)** _____ la despensa*. Los ratones, asustados, escaparon cada uno por su lado, y como el ratón de casa **(6-conocer)** _____ todos los rincones **(7-ponerse)** _____ enseguida a salvo, mientras el ratón del campo no acertó a encontrar escondite alguno.

Al marcharse el cocinero, **(8-salir)** _____ de nuevo los invitados que **(9-estar)** _____ escondidos por toda la despensa, y el campesino, tomando la palabra, preguntó al ciudadano:

- ¿Es aquí frecuente el peligro? Y me **(10-gustar)** _____ que me hablaras con la verdad.

- Sí, esto sucede muy a menudo, y por lo mismo no debes tener cuidado. Si nosotros **(11-tener)** _____ miedo, no podríamos vivir en la ciudad.

- ¡Ala! ¡Conque esto sucede todos los días! Es cierto que vives en la riqueza, querido ratón de la ciudad, pero con todo, **(12-preferir)** _____ mi pobreza del campo al temor en que tú habitas.

Bien está Pedro en Roma, aunque no coma.

*despensa = lugar de la casa en que se guardan los alimentos

(Vir: Texto adaptado de <http://www.terra.es/personal/kokopaco/ciudad.html>)

PRAZNA STRAN

Obrnite list.

NALOGA 4

Este diálogo es un fragmento de una obra de teatro. Está situado en el año 1936 en España. El hijo quiere convencer a su padre que le compre una bicicleta. Lea el diálogo y complételo eligiendo para cada uno de los huecos una de las cuatro opciones. Encierre en un círculo la letra que corresponde a la respuesta adecuada.

Sledeči dialog je vzet iz dramskega dela in se dogaja v Španiji leta 1936. Sin želi prepričati svojega očeta, naj mu kupi kolo. Preberite dialog in ga dopolnite tako, da za vsako prazno mesto izberete eno izmed štirih možnosti. Obkrožite črko pred ustreznim odgovorom.

LAS BICICLETAS SON PARA EL VERANO



Hijo: Oye, papá...

Padre: ¿Qué?

Hijo: Lo de la bicicleta.

Padre: ¿Qué pasa con la bicicleta?

Hijo: Que a mí... lo de la bicicleta ... 1 parece injusto. Yo la bicicleta 2 quiero para el verano.

Padre: Pues el año que 3 también tiene verano.

Hijo: Sí, ya... Tú siempre tienes una respuesta. Pero 4 todos los chicos de mi panda tienen bicicleta, yo no puedo ir con mi panda*.

Padre: Yo no sé cuál será tu panda, pero los padres de las pandas que veo yo en esta calle no creo que 5 mucho dinero para bicicletas.

Hijo: No son 6 caras. Y con los plazos*...

Padre: ¿Qué hablas tú de plazos?

Hijo: Claro. Como tienes empleo fijo, te la dan a plazos. Además tú me dijiste que no 7 por el dinero. Es porque me han suspendido en Física.

Padre: 8 luego. Eso ya estaba hablado. Cuando 9, tienes bicicleta. Es el acuerdo a que llegamos, ¿no?

Hijo: Sí, pero yo no me había 10 cuenta de lo del verano. Las bicicletas son para el verano.

*panda = skupina prijateljev, banda

*plazos = plačilni obroki

(Vir: Texto adaptado de Fernando Fernán-Gómez: *Las bicicletas son para el verano*)

(10)

Obkrožite pravilno rešitev.

1. a) se
b) te
c) ø
d) me
2. a) la
b) lo
c) me
d) ø
3. a) va
b) sucede
c) viene
d) aparece
4. a) como
b) porque
c) que
d) cuando
5. a) tienen
b) tengan
c) tiene
d) tenga
6. a) mucho
b) tanto
c) tan
d) muchas
7. a) era
b) eras
c) sea
d) será
8. a) De
b) En
c) Por
d) Desde
9. a) suspendes
b) suspendas
c) apruebes
d) apruebas
10. a) pagado
b) dado
c) enterado
d) visto

PRAZNA STRAN